

ชุดกิจกรรมฝึกทักษะการพูดภาษาอังกฤษเพื่อการท่องเที่ยว
ตามแนวคิดการจัดการเรียนรู้บูรณาการเนื้อหาและภาษา (CLIL)
สำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5

ชุดที่ 2

Welcome To Ubonratchathani Geopark



Jirapat Suparat

Laongampittayakom School

Ubonratchathani Provincial Administrative Organization

List of Content

Content	Page
Ubonratchathani Geopark	1
Geology and Geological Significance of Ubonratchathani Geopark	2
Geological sites in Phosai district	3
Geological sites in Simuangmai district	6
Geological sites in Khongchiam	8
Geological sites in Sirindhon	11
Ubonratchathani Geopark's Logo	13
Activity 2.1 Match the attraction in each district	14
Activity 2.2 Vocabulary practice	15
Activity 2.3 : Ask and answer the questions	20
Activity 2.4 : Make you own conversation in pair	23





UBON RATCHATHANI GEOPARK

On August 22nd, 2019; Permanent Secretary of the Ministry of Natural Resources and Environment Chaired the meeting of the committee to promote the conservation of geological sites and establishment of a National Geopark to certify “Phachan Samphun Bok Geopark”, Ubon Ratchathani Province, ascend to the Thailand National Geopark that is the third National Geopark of Thailand, the first is Satun Geopark and the second is Korat Geopark.

Phachan Samphun Bok Geopark changed to be Ubonratchathani Geopark on 5 April 2023. For a feeling of joint ownership for the people of Ubon Ratchathani Province.

วันที่ 22 สิงหาคม 2562 ปลัดกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม เป็นประธาน ที่ประชุมคณะกรรมการส่งเสริมการอนุรักษ์แหล่งทางธรณีวิทยาและการจัดตั้งอุทยานธรณีแห่งชาติเพื่อรับรอง “อุทยานธรณีสามพันโบก” จังหวัดอุบลราชธานี ขึ้นสู่ อุทยานธรณีแห่งชาติประเทศไทย” ซึ่งเป็นอุทยานธรณีแห่งชาติแห่งที่ 3 ของประเทศไทย โดยแห่งแรกคือ อุทยานธรณีสตูล และแห่งที่สองคืออุทยานธรณีโคราช

อุทยานธรณีผาชันสามพันโบกเปลี่ยนชื่อเป็นอุทยานธรณีอุบลราชธานี เมื่อวันที่ 5 เมษายน 2566 เพื่อความรู้สึกร่วมเป็นเจ้าของของชาวจังหวัดอุบลราชธานี



Where is Ubonratchathani Geopark?



Ubon Ratchathani Geopark is a Thai National Geopark. It is located in Ubon Ratchathani Province, Northeastern of Thailand covering an area approximately 1,800 Km².

It is a famous of outstanding geological feature of erosional process taking on Mesozoic continental red-bed sandstone of the Khorat Group, the land of youngest generation of Thai-dinosaur with diversity of fauna, and the Two colour rivers.

อุทยานธรณีอุบลราชธานีเป็นอุทยานธรณีแห่งชาติของไทย ตั้งอยู่ในจังหวัดอุบลราชธานี ภาคตะวันออกเฉียงเหนือของประเทศไทย ครอบคลุมพื้นที่ประมาณ 1,800 ตารางวา มีชื่อเสียงในด้านลักษณะทางธรณีวิทยาที่โดดเด่นของกระบวนการกัดเซาะบนหินทรายสีแดง บนพื้นที่วิปมีโซโซอิกของหมวดหินโคราช เป็นดินแดนไดโนเสาร์ไทยอายุน้อยที่สุดที่มีความหลากหลายของสิ่งมีชีวิตและดินแดนแห่งแม่น้ำสองสี





Ubon Ratchathani Province located in the lower northeastern region. It is about 630 kilometers from Bangkok, with a total area of 25 districts, 219 subdistricts.

จังหวัดอุบลราชธานีตั้งอยู่ในภาคตะวันออกเฉียงเหนือตอนล่าง ห่างจากกรุงเทพมหานคร ประมาณ 630 กิโลเมตร มีพื้นที่ทั้งหมด 25 อำเภอ 219 ตำบล

Ubonratchathani Geopark area covered 4 districts of Ubon Ratchathani Province.

อุทยานธรณีอุบลราชธานี ครอบคลุมพื้นที่ 4 อำเภอ

1. Pho Sai District (3 Subdistricts)

Song Khon, Lao Ngam and Samrong Subdistricts

อำเภอโพธิ์ไทร 3 ตำบล ได้แก่ ตำบลสองคอน ตำบลเหล่างาม และตำบลสำโรง

2. Si Mueang Mai District (5 Subdistricts)

Na Kham, Lat Knwai, Song Yang, Na Loen, and Nam Thaeng Subdistricts

อำเภอศรีเมืองใหม่ 5 ตำบล ได้แก่ ตำบลนาคำ ตำบลลาดควาย ตำบลนาเลน และตำบลหนามแท่ง

3. Khong Chiam District (3 Subdistricts)

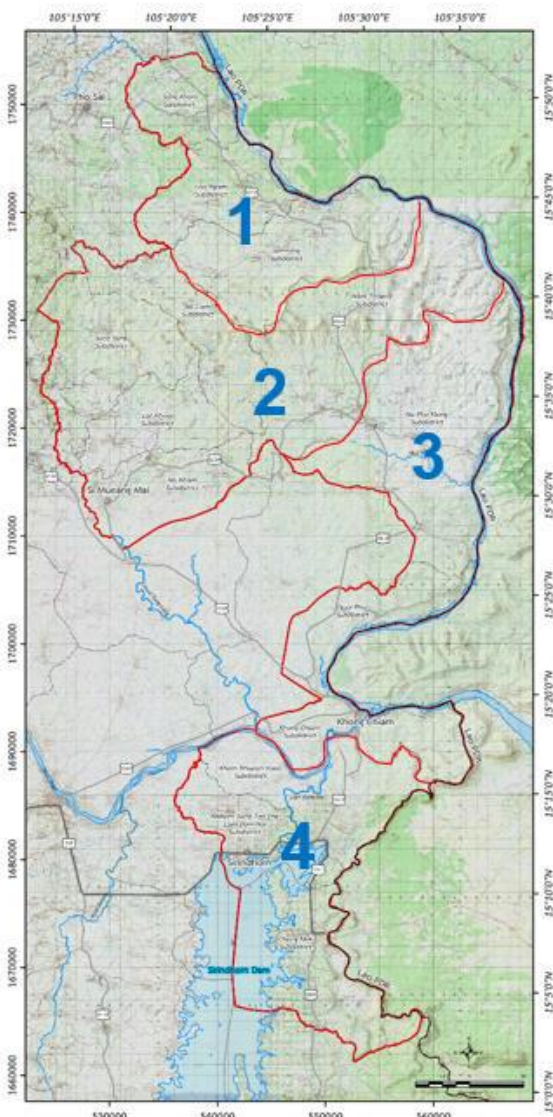
Na Pho Klang, Huai Phai and Khong Chiam Subdistricts

อำเภอโขงเจียม 3 ตำบล ได้แก่ ตำบลนาโพธิ์กลาง ตำบลห้วยไผ่ และตำบลโขงเจียม

4. Sirindhorn District (3 Subdistricts)

Kham Khuean Kao, Nikhom Sang Ton Eng Lam Dom Noi and Chong Mek Subdistricts

อำเภอสรินธร 3 ตำบล ได้แก่ ตำบลคำเขื่อนแก้ว ตำบลนิคมสร้างตนเองลำโดมน้อย และตำบลช่องเม็ก



Geology and Geological Significance of Ubonratchathani Geopark



ธรณีวิทยาและความสำคัญทางธรณีวิทยา
ของอุทยานธรณีอุบลราชธานี



As the result of the uplift of the Mesozoic sandstone together with the working of the Mekong River, the outstanding beautiful geomorphological, such as large area of pothole, waterfall, river beach, giant rock pillar, rapids have been created in the Ubon Ratchatani Geopark as geological heritage.

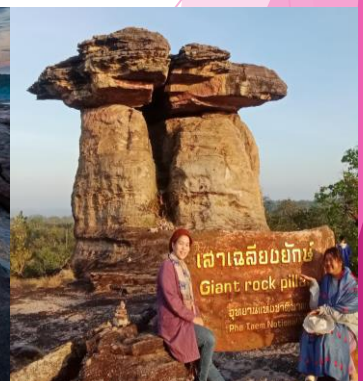
จากการยกตัวของหินทรายมีโซโซอิกประกอบกับการทำงานของแม่น้ำโขง ทำให้ธรณีสัณฐานมีความสวยงามโดดเด่น เช่น หลุมบ่อขนาดใหญ่ น้ำตก ชายหาดริมแม่น้ำเสาดินยักษ์ แก่งต่างๆ ได้ถูกสร้างไว้ในอุทยานธรณีอุบลราชธานี เพื่อเป็นมรดกทางธรณีวิทยา

Geological Significance of Ubon Ratchatani Geopark is *“Erosional Land of Mesozoic Sandstone”*

ความโดดเด่นทางธรณีวิทยาของอุทยานธรณีอุบลราชธานี คือ
“ดินแดนแห่งการกัดเซาะของหินทรายมีโซโซอิก”

1. Outstanding geological feature of erosional process taking on the late Cretaceous continental red-bed sandstone of the Khorat Group.
2. It represents the most diverse vertebrate assemblages in the Khok Kruat Formation of Thailand.
3. The Best Reference Section of the Mesozoic Khorat Group

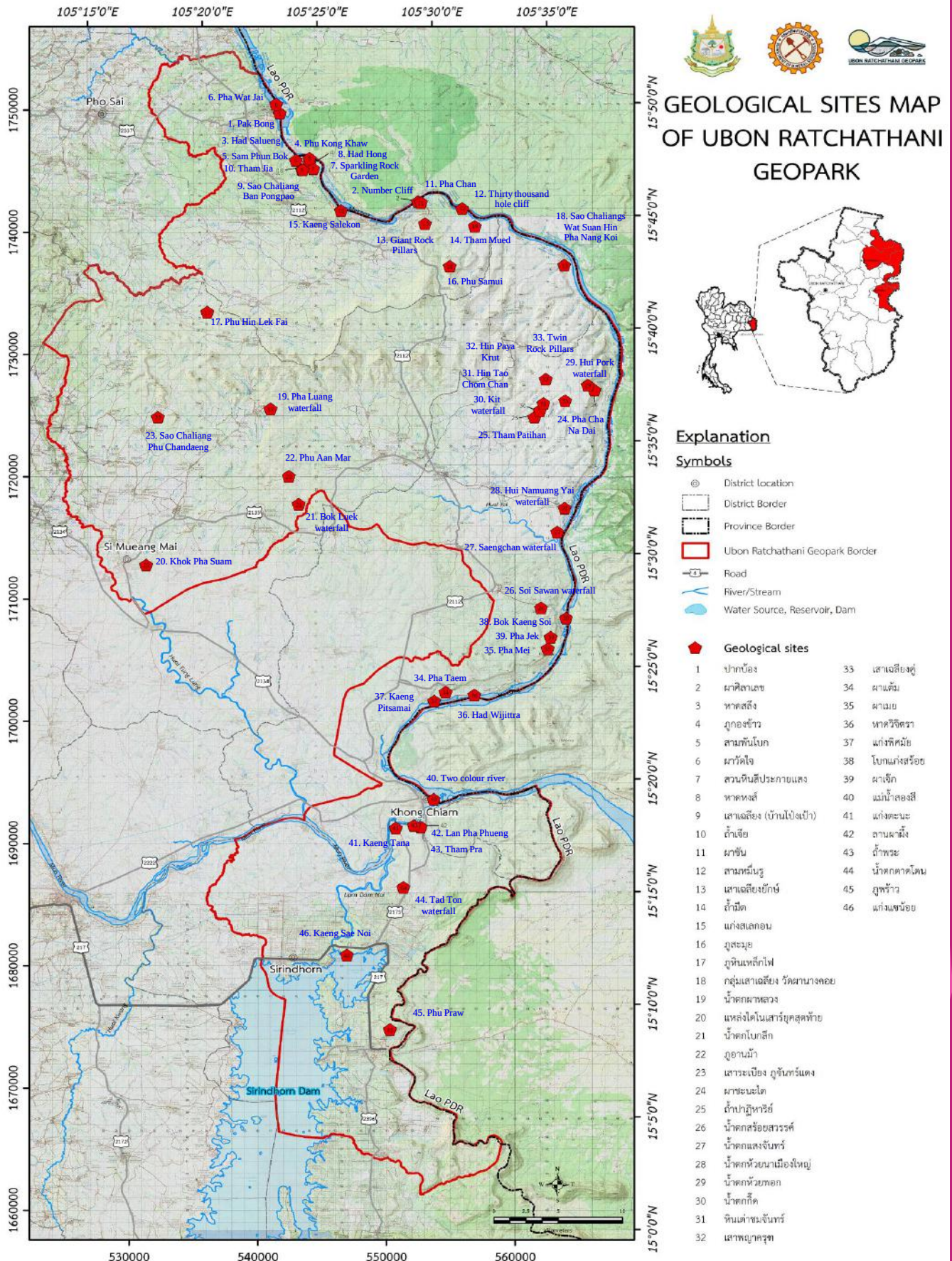
1. มีลักษณะทางธรณีวิทยาที่โดดเด่นของกระบวนการกัดเซาะที่เกิดขึ้นกับหินทรายบนพื้นที่บริเวณเขื่อนสกลนครตอนปลายของหมวดโคราช
2. เป็นแหล่งที่แสดงให้เห็นถึงความหลากหลายทางชีวภาพ มีการรวมตัวกันของสัตว์มีกระดูกสันหลังที่หลากหลายในหมวดหินโคราชของประเทศไทย
3. เป็นพื้นที่อ้างอิงที่ดีที่สุดของหมวดหินโคราชยุคมีโซโซอิก



There are 46 Geological Sites in Ubonratchathani Geopark



มีแหล่งธรณีวิทยา 46 แห่ง
ในอุทยานธรณีอุบลราชธานี



There are 17 geological sites in Phosai District.

มีแหล่งทางธรณีวิทยา 17 แห่ง
ในอำเภอโพธิ์ไทร

Pak Bong

ปากบ้อง



Pha Wat Jai

ผาวัดใจ



Phu Kongkao

ภูกองข้าว



Had Salueng

หาดสลึง



Samphun bok

สามพันโบก



Pha Silalake

ผาศิลาละ



Salueng Beach

Three thousand holes

Number Cliff

Had Hong

หาดหงส์



Sparkling Rock Garden

สวนหินประกายแสง



Ban Pongpao Rock Pillar

เสาเฉลียงบ้านโป่งเป้า



Sawan Beach

**Saochaliang
Ban Pongpao**

Tam Jia

ถ้ำเจีย



Kaeng Salekon

แก่งสะเลกอน



Phachan

ผาชัน



Bat Cave

Salekon Rapid

Steep Cliff

There are 17 geological sites in Phosai District.

มีแหล่งทางธรณีวิทยา 17 แห่ง ในอำเภอโพธิ์ไทร

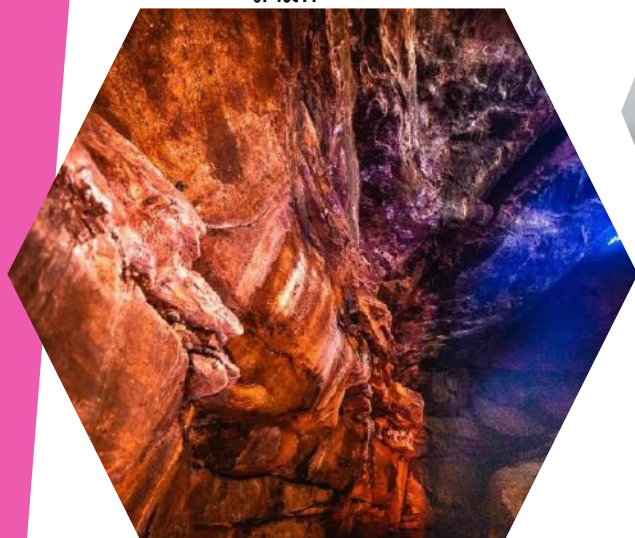
Thirty thousand holes cliff

ผาสามหมื่นรู



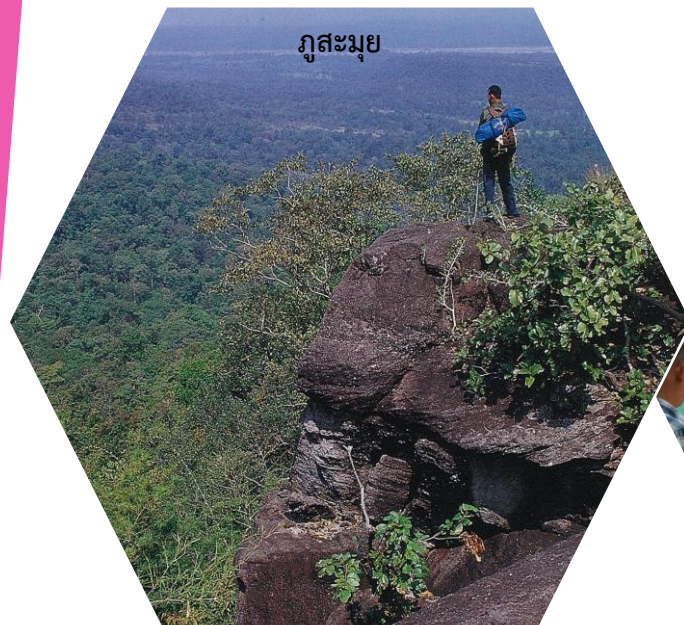
Dark Cave

ถ้ำมืด



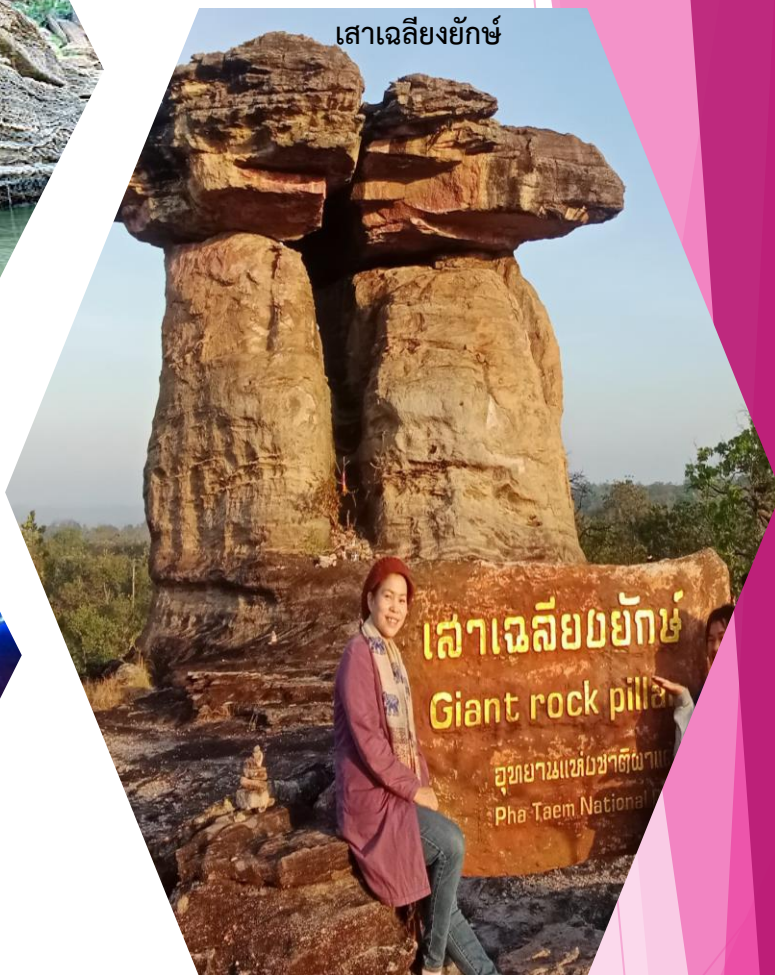
Phu Samui

ภูชะมุย



Giant Rock Pillar

เสาเฉลียงยักษ์



Phu Hin Lek Faai Community Forest

ป่าชุมชนภูหินเหล็กไฟ



ยังมีสถานที่ท่องเที่ยวอื่นๆ ในอำเภอโพธิ์ไทร



Take a boat trip to see the scenery and local people life style along the Khong River.

ล่องเรือชมทิวทัศน์และวิถีชีวิตชาวบ้านริมแม่น้ำโขง



To touch Picking fish with Chon at Pak Bong ; which is the local identity.
And visit the fish picking festival at Jamjuree courtyard in February every year.

สัมผัสการตกปลาด้วยช้อนที่ปากบ่อง ซึ่งเป็นเอกลักษณ์ของท้องถิ่น

และเยี่ยมชมประเพณีตกปลาซึ่งจัดขึ้นที่ลานจามจุรีในเดือนกุมภาพันธ์ของทุกปี



Visit Loykrathong festival along the Khong River; at Pak Bong and Had Hin Roi Rai,
on the full moon night of the 12th lunar month every year.

เยี่ยมชมประเพณีลอยกระทงที่แม่น้ำโขงบริเวณลานจามจุรีและหาดหินร้อยไร่ ในคืนวันเพ็ญเดือน 12 ของทุกปี



Visit the Ban Phachan Fish Fund management.

เยี่ยมชมการบริหารจัดการกองทุนปลาน้ำจืด



Trekking and studying the nature of
Phu Hin Lek Fai community forest.

a model for sustainable forest
management. เดินป่าและศึกษาธรรมชาติของป่าชุมชน
ภูหินเหล็กไฟ ต้นแบบการบริหารจัดการป่าอย่างยั่งยืน

There are 6 geological sites in Simuangmai District.

Page 9

มีแหล่งธรณีวิทยาที่สำคัญ 6 แห่งในอำเภอศรีเมืองใหม่

Rock Pillars at Wat Pha Nang Koi

เสาเจดีย์วัดผานางคอย



Phaluang Waterfall

น้ำตกผาหลวง



Bok Luek Waterfall

น้ำตกโบกเล็ก



Phu An Mar (Saddle Mountain)

ภูอานม้า



Rock Pillars at Wat Phu Chandaeng

เสาเจดีย์วัดภูจันทร์แดง



Khok Pha Suam Young Dinosaur Land & Ancient freshwater shark cemetery

โคกผาส้วม ดินแดนแห่งไดโนเสาร์อายุน้อยและสุสานฉลามน้ำจืดโบราณ



There are other interesting points in Srimuangmai District.

Page 10

สิ่งที่น่าสนใจอื่นๆ ในอำเภอศรีเมืองใหม่

Ban Kud Mek ; Ajahn Mun **Bhuridatto**' place of birth.

บ้านกุดเม็ก สถานที่เกิดของท่านอาจารย์มั่น ภูริทัตโต



Wat Phu Lon, the world's first forest meditation place.

วัดภูหุล่น สถานที่ปฏิบัติธรรมสายพระวัดป่าแห่งแรกของโลก



National Artist's Memorial ; Pongsak Chantharukkha.

อนุสรณ์สถานศิลปินแห่งชาติ คุณพ่อพงษ์ศักดิ์ จันทรรุกข



Spider web city plan and the circle of Sri Traisan
and Ajahn Mun **Bhuridatto**'s Memorial.

ผังเมืองใยแมงมุม วงกลมศรีไตรสาร และอนุสรณ์สถานพระอาจารย์มั่น ภูริทัตโต



There are 19 geological sites in Khongchiam District.

มีแหล่งธรณีวิทยาที่สำคัญ 19 แห่งในอำเภอโขงเจียม

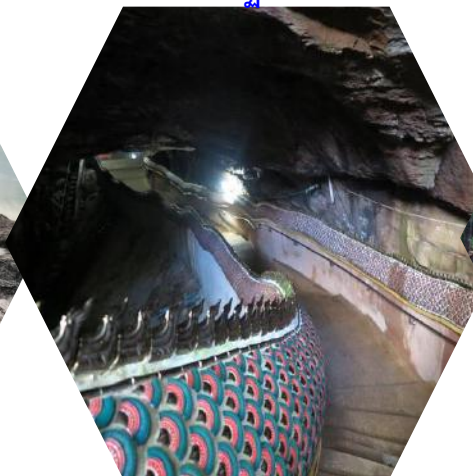
Cha Na Dai Cliff

ผาชนะได



Miracle Cave

ถ้ำปาฏิหาริย์



Soi Sawan Waterfall

น้ำตกสร้อยสวรรค์



Saeng Chan Waterfall

น้ำตกแสงจันทร์



Tung Namuang Waterfall

น้ำตกทุ่งนาเมือง



Huy Pok Waterfall

น้ำตกห้วยพอก



Kit Waterfall

น้ำตกกิต



Chom Chan Turtle Rock

เต่าหินชมจันทร์



Pha Ya Krut Rock Pillar

เสาหินพญาครุฑ



Twin Rock Pillar

เสาเฉลียงคู่

Pha Taem National Park

อุทยานแห่งชาติผาแต้ม



Pha Mei : Mei Cliff

ผาเมย

Pha Jek: Jek Cliff

ผาเจ็ก



Had Wijitra Wijitra Beach

หาดวິจิตร



Kaeng Pitsamai : Pitsamai Rapids

แก่งพิสัย

Bok Kaeng Soi

โขกแก่งสร้อย



Two Color River

แม่น้ำสองสี



There are other interesting points in Khongchiam District.

Page 13

สถานที่ที่น่าสนใจอื่นๆ ในอำเภอโขงเจียม

Pha Souk

ผาโสก



Thai Bru Ban Ta Long

ชาติพันธุ์ไทยบรู บ้านท่าล้ง



Sasom Home Stay

ชะซอมโฮมสเตย์



The first-light Patterned fabric of Siam

ผ้ามัดย้อมลายแสงแรกแห่งสยาม



Tohsang Cotton Village

หมู่บ้านทอผ้าฝ้าย ทอแสง



There are 6 geological sites in Sirindhorn District.

Page 14

มีแหล่งธรณีวิทยา 6 แห่งในอำเภอสิรินธร

Kaeng Tana National Park

อุทยานแห่งชาติแก่งตะนะ



Pha Phung Stone Yard

สวนหินผาผึ้ง



Thum Pra

ถ้ำพระ



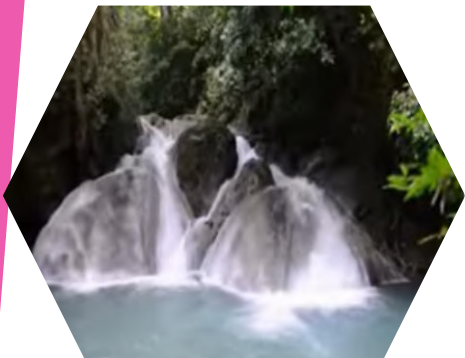
Thad Ton Waterfall

น้ำตกตาดโตน



Kaeng Sae Noi

แก่งแซน้อย



Rafting

การล่องแพ



Phu Praw

ภูพร้าว



The other attractions in Sirindhorn District.

สถานที่ที่น่าสนใจอื่นๆ ในอำเภอสิรินธร

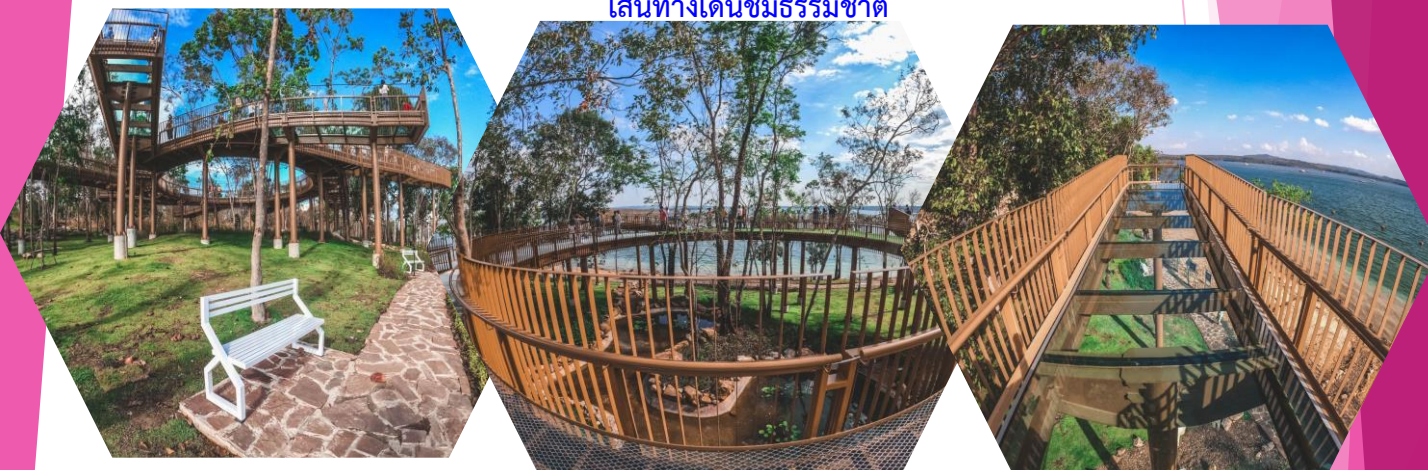
Sirindhorn Dam

เขื่อนสิรินธร



Nature Walk Way

เส้นทางเดินชมธรรมชาติ



Glow City

เมืองเรืองแสง



ตราสัญลักษณ์อุทยานธรณีอุบลราชธานี

The first light of Siam

แสงแรกแห่งสยาม

Phu Praw : Questa Mountain

ภูพร้าว

ภูเขาคว่ำ

Sirindhorn Dam

เขื่อนสิรินธร

**Two Color River
The Khong River
&
The Moon River**

แม่น้ำสองสี

โขงสีปูน...มูลสีคราม

Samphun Bok

สามพันโบก

ความหลากหลายทางชีวภาพ

**Biodiversity &
Cultural Diversity**

ความหลากหลายทางวัฒนธรรม

**Ancient
Painting**

ภาพเขียนสี

โบราณ

**The Young Dinosaur Land &
Ancient freshwater shark cemetery.**

**Phu Loun :
the world's first forest
meditation place**

ภูหล่น สถานที่ปฏิบัติธรรม

สายวัดป่าแห่งแรกของโลก

ภาพวาดตราสัญลักษณ์อุทยานธรณีอุบลราชธานี

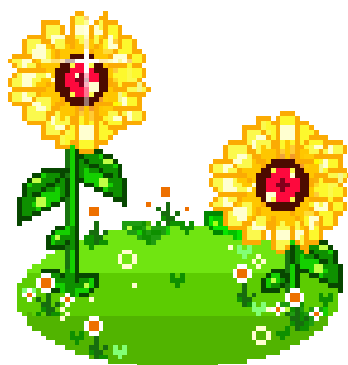
โดย นายสิทธิพล แต่งประกอบ



Activity 2.1 : Match the places with the district that the place located.

- | | |
|-------------------------|------------------------|
| a. Phosai district | c. Khongchiam district |
| b. Srimuangmai district | d. Sirindhon district |

- | | |
|-----|--|
| 1. | Ban Pak Kalang |
| 2. | Ban Pak La |
| 3. | Pha Silalek |
| 4. | Pha Mei |
| 5. | Pha Cha Na Dai |
| 6. | Kaeng Pitsamai |
| 7. | Kaeng Salegon |
| 8. | Kaeng Tana |
| 9. | Bat Cave (Jia Cave) |
| 10. | Dark Cave |
| 11. | Miracle Cave |
| 12. | Phaluang Waterfall |
| 13. | Soi Sawan Waterfall |
| 14. | Saeng Chan Waterfall |
| 15. | Tungnamuang Waterfall |
| 16. | Tad Ton Waterfall |
| 17. | Wat Phu Praw |
| 18. | Wat Pha Nang Koi |
| 19. | National Artist's Memorial ; Pongsak Chantharukkha. |
| 20. | Wat Phu Lon, the world's first forest meditation place |



Activity 2.2 : Vocabulary Practice

1. Permanent Secretary	ปลัดกระทรวง	
2. The Ministry of Natural Resource and Environment		กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม
3. chaired	ประธานที่ประชุม	
4. committee	คณะกรรมการ	
5. promote	ส่งเสริม	
6. conservation	การอนุรักษ์	
7. geological sites	แหล่งธรณีวิทยา	
8. establishment	ประกาศจัดตั้ง	
9. certify	รับรอง	
10. significance	ความสำคัญ	
11. outstanding	โดดเด่น	
12. international	นานาชาติ	
13. narrowest	แคบที่สุด	
14. natural pothole	หลุมธรรมชาติ(กุ่มลักษณะ)	
15. sandstone	หินทราย	
16. stone pillar	เสาหิน	
17. dinosaur fossil	ซากไดโนเสาร์	
18. ancient	โบราณ	
19. freshwater shark	ฉลามน้ำจืด	
20. cemetery	สุสาน	
21. scenery	ทิวทัศน์	
22. identity	เอกลักษณ์	
23. Fish Fund	กองทุนปลา	
24. sustainable	ยั่งยืน	
25. community forest	ป่าชุมชน	
26. trekking	การเดินป่า	
27. meditation	การวิปัสสนากรรมฐาน	
28. national artist	ศิลปินแห่งชาติ	
29. biodiversity	ความหลากหลายทางชีวภาพ	
30. cultural diversity	ความหลากหลายทางวัฒนธรรม	

Activity 2.3 : Ask and answer.

1. Where is Giant Rock Pillar?

1. It is in Ban Phachan, Sumrong sub-district, Phosai district.



2. Why is it important?

2. It is the biggest natural stone pillar in ASEAN.

3. What does it look like?

3. It looks like twin mushroom stems that has mushroom cap on top with 15 meters high, 35 meters circumference.



The softer beds were eroded and weathered away quickly leaving various shapes similar twin mushroom stems while the harder ones were much more resistant leaving the remains look mushroom cap on top.

2. Why is it important?

1. Where is dinosaur fossil site in Ubon?

3. Why it is called an ancient freshwater shark cemetery?



1. It is in Ban Tungboon, Nakham sub-district, Srimuangmai district. It's called Kok Pha Suam.

2. The dinosaur fossil in this area is young maybe it is the youngest in Thailand, we can call the last land of dinosaur and an ancient freshwater shark cemetery.

3. The researcher found more than five species of freshwater shark in the area.

Activity 2.3. : Ask and answer.

2. How far is Ubon Geopark office?

1. Where is Ubon Geopark office?



3. What should I visit at Ubon Geopark?

4. Thank you very much.
I have to go now.

2. It is about 90 kilometers from the airport.

1. Ubonratchathani Geopark office is at Pha Taem National Park office.



3. There are lots of geological diversity and cultural diversity in four districts of Ubon.
This is your guide book!

4. It's my pressure!
Have a good trip!

Activity 2.4 : Make your own conversation in pair

2.....
.....
.....?

1.....
.....?



2.....
.....
.....

1.....
.....
.....



3.....
.....
.....?

3.....
.....
.....
.....

4. Thank you very much.
I have to go now.

4. It's my pressure!
Have a good trip!

Reference

กรมทรัพยากรธรณี. มรดกทางธรรมชาติอันทรงคุณค่า แหล่งธรณีวิทยาของไทย, 2559.

พิทักษ์ เทียมวงศ์ และศุภมิตร จันทคาม. คู่มือผู้เล่าเรื่องผาชันสามพันโบก.

สำนักงานทรัพยากรธรณีวิทยา เขต 2 กรมทรัพยากรธรณี จังหวัดขอนแก่น, 2560.

ดร.ประดิษฐ์ นูเล และ ผศ.ดร.รุ่งโรจน์ อัจเวทย์. คู่มือท่องเที่ยวแหล่งธรณีวิทยาสามพันโบก.

สำนักงานทรัพยากรธรณีวิทยา เขต 2 จังหวัดขอนแก่น, 2563.

Sirawat U., Nutch C., Montri C., Vichai C. (2021) Thousands of Potholes in the Mekong River and Giant Pedestal Rock from North-eastern Thailand: Introduction to a Future Geological Heritage Site.

Sita Manikoon. Fossil assemblage from the Khok Pha Suam locality of northeastern, Thailand: an overview of vertebrate diversity from the Early Cretaceous Khok Kruat Formation (Aptian-Albian).

